

# Associazione LEM-Italia

Partner del Portale delle Lingue

d'Europa e del Mediterraneo (LEM)  [www.portal-lem.com](http://www.portal-lem.com)

L'Associazione culturale LEM-Italia nasce nel 2008 per sostenere il progetto franco-italiano LEM, l'enciclopedia evolutiva delle lingue d'Europa e del Mediterraneo (nazionali, ufficiali, regionali, locali o minoritarie).

Le 10 azioni sviluppate dall'Associazione LEM-Italia sono a carattere di ricerca scientifica, di divulgazione, di cooperazione e di formazione.

Un nuovo anno e una nuova idea per rafforzare l'attitudine a rinnovarsi, a crescere, ad aprirsi. **LEM-Italia propone per il 2013 una newsletter più ricca, con un'appendice di approfondimento.** Fedele al compito di fornire un'informazione dedicata alle attività organizzate e svolte dall'Associazione o alle quali l'Associazione prende parte, la Redazione LEM-Italia riserva da questo mese una pagina alle realtà con le quali collabora o che sostiene tramite partenariati, azioni e progetti congiunti. In questo modo sarà possibile ampliare la conoscenza di quella rete di attori che quotidianamente lavorano nella condivisione di principi e valori comuni, ma che spesso resta invisibile. Siamo convinti che operare sinergicamente e sostenersi vicendevolmente sia necessario per evitare la dispersione di energie e per coinvolgere la più ampia partecipazione possibile. L'approfondimento di questo mese riguarda la Collana internazionale "Tramontana Sonora", con l'edizione del primo CD musicale *Li Ciarroavi*, e il film-documentario *Basilio D'Amico*, due progetti diretti e prodotti dall'Associazione Bambun per la Ricerca Demoetnoantropologica e Visuale, dalla Rete Tramontana e dall'Impresa Sociale ITACA. Buona lettura.

Silvia Pallini

Presidente Associazione LEM-Italia

## Skanderbeg in Basilicata



Dopo aver preso parte lo scorso anno all'evento commemorativo "Skanderbeg Faro per l'Umanità", tenutosi tra Ginestra e Barile, comuni arbëreshe della provincia di Potenza, LEM-Italia è tornata in Basilicata lo scorso 20 gennaio per la giornata organizzata dal Comitato 545° Giorgio Kastrioti Skanderbeg e svoltasi a Maschito (PZ). Il Prof. Donato Michele Mazzeo, socio LEM-Italia e Direttore della Rivista *Basilicata Arbëreshe*, ha coordinato l'evento. Dopo i lavori di apertura presso la Sala Consiliare del Comune e il saluto delle autorità comunali e provinciali, il programma è proseguito con la Santa Messa presso la Chiesa Sant'Elia e la tavola rotonda animata da numerosi interventi tra i quali quelli del principe erede Giorgio Maria Castriota Skanderbeg, del

giornalista e antropologo Luigi Nidito, vice presidente della Camera di Commercio Italia-Albania e della giornalista e scrittrice Rosita Ferrato di Torino. In serata, la Compagnia d'Armi Stradioti del Capitano Lazzaro Mathes si è esibita nella rievocazione storica "La Rethnes", riconosciuta Meraviglia d'Italia dal MiBAC. L'intervento di Giovanni Agresti ha confermato la volontà dell'Ass. LEM-Italia di coinvolgere le comunità lucane arbëreshe nel progetto Giornate dei Diritti Linguistici già dalla seconda parte del Convegno GDL2012 che si terrà in Albania tra maggio e giugno 2013.



Sarà convocata per il prossimo mese di marzo l'**Assemblea ordinaria dei soci LEM-Italia**. Questa riunione annuale prevede l'approvazione del bilancio consuntivo, la programmazione delle attività per il 2013 e l'approvazione del bilancio preventivo, ma soprattutto rappresenterà un'importante occasione per la proposta e la discussione di idee e progetti. La partecipazione all'Assemblea è importante anche per organizzare il lavoro fra tutti i membri dell'Associazione, vecchi e nuovi.

## Dove soffia la Tramontana

Continuano le inchieste del progetto europeo "Réseau Tramontana". A gennaio LEM-Italia ha lavorato nei comuni teramani di Arsitia, Castel Castagna e Isola del Gran Sasso. Dalla prossima settimana saranno avviate altre inchieste nei comuni di Pietracamela e Colledara. A fine febbraio la nostra équipe tornerà a San Marco dei Cavoti (BN) per la seconda settimana di ricerca sul campo.



Avete perso le **precedenti Newsletters**? Visitate la pagina web <http://associazionelemitalia.org/archivio-news.html> o diventate fan dell'Associazione LEM-Italia sulla pagina **Facebook** ad essa dedicata: [www.facebook.com/pages/Associazione-LEM-Italia/222507447838402](http://www.facebook.com/pages/Associazione-LEM-Italia/222507447838402)

**LEM-Italia è un'associazione senza scopo di lucro** che svolge le sue azioni contando solo sull'aiuto dei suoi soci. È possibile sostenere **LEM-Italia** diventandone soci o facendo una donazione attraverso queste pagine del nostro sito web: <http://associazionelemitalia.org/soci.html> [www.associazionelemitalia.org/donazioni.html](http://www.associazionelemitalia.org/donazioni.html)

Grazie.

## LEM-Italia dà il suo pieno sostegno a due produzioni indipendenti. Unisciti a noi e regalati due perle della nostra cultura.

### *Ciarvavi. Sonate e canti della Valle del Vomano imparati a orecchio dagli anziani*

È un CD musicale di produzione indipendente inserito nella collana internazionale "Tramontana Sonora", che nasce da enti associativi e di ricerca di Francia, Italia, Portogallo e Romania, in parte inseriti nel progetto europeo "Rete Tramontana", il cui ambito di intervento è lo studio etnomusicologico, antropologico, sociolinguistico, di paesaggistica sonora, in rapporto continuativo con le comunità e le persone.

Il CD è stato registrato durante la Settimana Santa del 2012, in 6 giorni. È la concreta emanazione di anni di ricerche che Li Ciarvavi e Roberto Saputelli compiono nell'area della Media Valle del fiume Vomano, nell'Abruzzo settentrionale, con gli anziani, i nonni, i parenti sulla musica e la cultura contadina, dalla quale tutti provengono.

Questo CD è quindi anche un esperimento che nasce come tentativo di costruire un punto di mediazione concreto, in sede di registrazione, tra i depositari di repertori appresi oralmente e i loro diretti eredi, nei quali convivono forme di apprendimento "a orecchio", legate alla pratica comune di uno stesso linguaggio musicale, e modelli di alfabetizzazione musicale che passano attraverso la cultura scritta.

Link: [www.produzionidalbasso.com/pdb\\_1822.html](http://www.produzionidalbasso.com/pdb_1822.html)

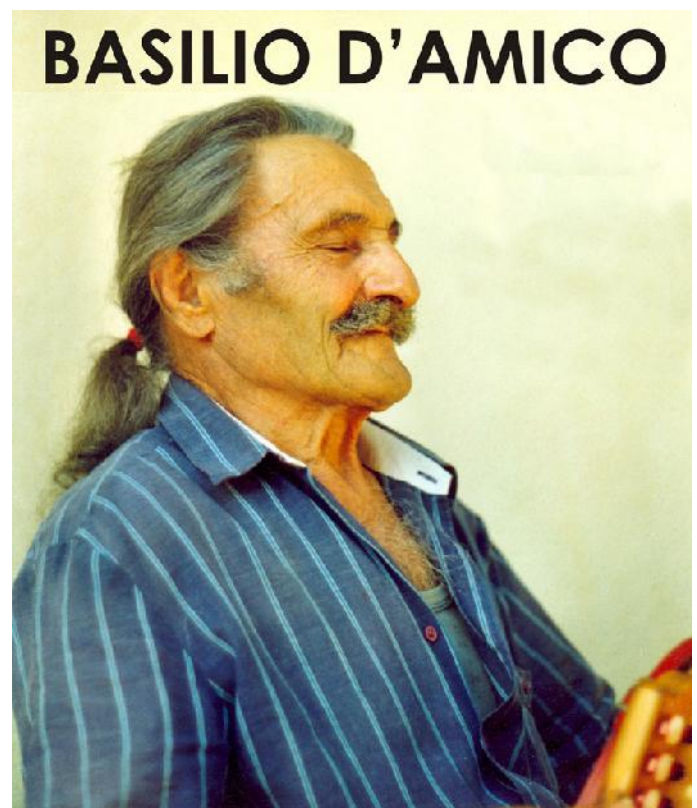
### *Basilio D'Amico*

È un documentario autoprodotta sul suonatore di organetto Basilio D'Amico, scomparso nel febbraio 2012. Il film ha partecipato a numerose rassegne e festival nazionali ed internazionali, e a seminari di carattere universitario, ed è stato premiato con il Premio Speciale della Giuria alla 17ª Edizione dell'Arcipelago Film Festival di Roma. La giuria composta da Paolo D'Agostini (critico cinematografico), Wilma Labate (regista), Jacopo Quadri (montatore) ed Enzo Sallustro (vice-direttore Rai Sat Cinema) ha assegnato al documentario il Premio Speciale della Giuria, con la seguente motivazione: "Non il ritratto di un personaggio ma la storia di una persona eccezionale come tutte le persone comuni e normali, trattata con ammirevole delicatezza, discrezione e pudore".

**Sinossi** - Nelle campagne abruzzesi il vecchio suonatore di organetto diatonico Basilio D'Amico vive con la moglie, malata da molti anni. Passa le sue giornate occupandosi di lei, curando gli animali e suonando, davanti al camino o alla porta di casa. Nato come un progetto di documentazione delle eccezionali capacità musicali di Basilio, con il tempo e la lunga frequentazione (dal 2001 al 2008) il documentario è diventato il racconto di un incontro, intimo e personale, attraverso la musica. Il tempo passa, con ritmo lento ma inesorabile, e si avvicina il momento del commiato.

Regia: Gianfranco Spitilli e Marco Chiarini

Link: [www.produzionidalbasso.com/pdb\\_1823.html](http://www.produzionidalbasso.com/pdb_1823.html)



Silvia Pallini, Giovanni Agresti